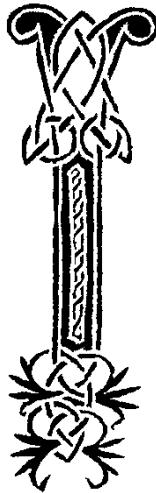


FÜNFTER FASTENSONNTAG

Zum Eingang IV



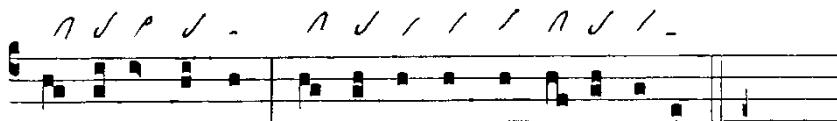
U- di- ca me De- us, et dis- cerne cau-
Schaff Recht für mich, Gott, und entscheide meine

sam me- am de gente non san- cta : ab
Sache gegen das Volk, das nicht-heilige. Vor

hó- mi- ne in- í quo et do- ló- so é-
dem Menschen, dem ungerechten und tückischen,

ri-pe me : qui- a tu es De- us me- us, et fortifi-
rette mich. Denn du bist mein Gott und meine

tú- do me- a. Ps. Qua- re me reppu- lí- sti? Qua- re



tri- stis in-cé- do, dum af-flí- git me in- i-mí-cus.
geh ich trauernd einher, bedrängt vom Feind? (Ps 43,2bc)

Graduale

GR. III

E - ri- pe me, Dó- mi- ne,
Errette mich, HERR,

de in- imí- cis me- is :
vor meinen Feinden;

do- ce me fá- ce-re vo- luntá-
lehre mich, zu tun deinen Willen. (Ps 18,48-49)

tem tu- am.

The Graduale section consists of three staves of musical notation. The first staff begins with 'E' and includes the text 'ri-pe me, Dó-mi-ne,'. The second staff begins with 'de in-imí-cis me-' and includes the text 'vor meinen Feinden;'. The third staff begins with 'do-ce me' and includes the text 'fá-ce-re vo-luntá-'. Below each staff, the corresponding Latin text is written in a clear, sans-serif font.

V. Li-be-rá-tor me- us,
Mein Befreier,
 Dó- mi- ne, de gén-
HERR, von den
 ti- bus i- racún- dis : ab
zürnenden Völkern: Über
 insurgen- ti- bus in me ex- altá- bis me :
die, die aufstehen gegen mich, wirst du erheben mich,
 a vi- ro in- íquo e- rí- pi- es
vor dem ungerechten Mann errette mich. (Ps 143,9-10)
 me.

Tractus

TR. VIII
K *1 1 M M A → 1 1 M A K ✓ - mult „P“ -*
S Aepe expugna-vé-runt me
 Oft sind sie hergefalen über mich

 - *A u l A ? / N : = A = M - A /*

 a iu- ven- tū- te me- a.
 von meiner Jugend an.

S „ „ „ *A N - ! A S U . A M : A T ✓ A A*

 V. Di- cat nunc Isra- el : saepe
 Sprechen soll nun Israel: Oft

A u . N / u d m A A - A u l A ? / A A

 expugna- vé-runt me a iu- ven- tū- te me-
 sind sie hergefalen über mich von meiner Jugend an.

A M A N A A M - A K - N M / A A u l A

 a. V. Et-e-
 Doch, in der Tat:

nim non po- tu- é- runt mi-hi : supra dorsum
 Nichts vermochten sie gegen mich. Auf meinem Rücken

me- um fabri-ca-vé- runt pecca- tó-
 haben geschmiedet die Frevler.

res. V. Pro- longa- vé- runt in-i-
 Fortgesetzt haben sie ihr

qui-tá- tem si-bi : Dóminus iustus con-
 Unrecht. Der gerechte HERR beugt

ci- det cerví- ces pecca- tó-
 den Nacken der Sünder. (Ps 129,1-4)

rum.

Zur Gabenbereitung

OF. I

C Onsi- té- bor ti- bi, Dó- mi- ne, in to- to
Danken will ich dir, HERR, aus meinem

cor- de me- o : retrí- bu- e servo tu- o :
ganzen Herzen. Gewähre es deinem Knecht:

vi- vam, et custó- di- am sermó- nes tu- os :
Leben will ich und bewahren deine Worte:

vi-ví- si-ca me se-cún- dum ver- bum
Belebe mich nach deinem Wort,

tu- um, Dómi- ne.
HERR. (Ps 119,7.10.17.25)

Zur Kommunion

Wenn das Evangelium vom Weizenkorn gelesen wurde (Lesejahr B):

UI mi- hi mi- ní-strat, me sequá- tur : * et u-bi
Wer mir dienen will: mir folge er. Und wo

e- go sum, ** il-lic et mi-ní-ster
ich bin, dort auch mein Diener

me- us e- rit.
sein wird. (Joh 12,26)

1. Exáu[di, Dómine, iustíti]am 'meam,
Höre, o HERR, du Gerechter,
in[ténde deprecati]ónem 'meam. * Et ubi.
hab acht auf mein Rufen! (Ps 17,1ab)

2. De vul[tu tuo iudícium me]um 'pródeat;
Von deinem Angesicht ergehe mein Urteil,
ócu[li tui vídeant] æqui'tates. Ant. Qui mihi.
deine Augen sehen, was recht ist. (Ps 17,2)

3. Ego [autem in iustitia vidébo fáci]em 'tuam,
Ich aber, in Gerechtigkeit darf ich dein Angesicht schauen,
 sati[ábor, cum evigilávero, con]spéctu 'tuo. * Et ubi.
und wenn ich erwache, mich satt sehn an deiner Gestalt. (Ps 17,15)

oder Vers aus dem NT:

1. Si quis [mihi mi]ni'stráverit,
Wenn einer mir dient,
*hono[rificábit eum] Pater' meus. ** Illic et minister.*
wird der Vater ihn ehren. (Joh 12,26)
2. Glóri[a Patri et Filio, et Spirítu]i 'Sancto.
Sicut [erat in princíprio, et nunc] et 'semper,
et in [sácula sácu]lórum. 'Amen. Ant. Qui mihi.

Wenn das Evangelium von der Ehebrecherin gelesen wurde (Lesejahr C):

CO. VIII

N Emo te condemná-vit, mú-li- er? Nemo, Dómi-
 „Niemand hat dich verurteilt, Frau?“ - „Niemand, HERR.“ -

ne. Nec ego te condemnábo: * iam ámpli- us no-li peccá-re.
 Auch nicht ich dich verurteilen will. Jetzt weiter nicht sündige! (Joh 8,10-11)

1. Beáti, [quorum remíssæ sunt] iniqu'i-tates
Selig der Mensch, dessen Frevel vergeben,
 et quo[rum obtéc]ta sunt peccáta. * Iam ámplius.
dessen Sünde bedeckt ist! (Ps 32,1)

2. Beátus [vir, cui non imputávit Dó]minus de'lictum,
Selig der Mensch, dem der HERR die Schuld nicht zur Last legt,
 nec est [in spíri]tu eius dolus. **Ant.** Nemo te.
und dessen Geist ohne Falsch ist. (Ps 32,2)
3. Dixi: Con[fitébor advérsum me iniquitá]tem meam 'Domino.
Ich sprach: „Ich will dem HERRN meinen Frevel bekennen!“
Et tu [remisísti impietátem] peccáti mei. * Iam ámplius.
da hast du meine Sündenschuld vergeben. (Ps 32,5)

*Wenn das Evangelium von der Auferweckung des Lazarus gelesen wurde
 (Lesejahr A):*

CO.IV/I

V Idens Dóminus flentes so-ro-res Láza-ri ad mo- Es sah der HERR weinen die Schwestern des Lazarus beim Grab,

numén-tum, lacrimá-tus est co-ram Iudaé-is, et clamá-bat : da weinte er vor den Juden und schrie:

** Láza-re, ve-ni fo-ras : * et pród-i- it li-gá-tis má-ni-bus Lazarus, komm heraus! Und er kam heraus, gebunden an Händen et pé-di-bus, qui fú-e- rat quatri-du- á-nus mó- tu- us. und Füßen, er, der gewesen war vier Tage lang tot. (Joh 11,33.35.43-44.39)



1. Deus, [Deus meus,] rēspice 'in me,
Mein Gott, mein Gott, schau auf mich!
quare [me dereliquísti longe a sa]lúte mea. * Et pródiit.
Warum hast du mich verlassen? Meine Rettung bleibt fern. (Ps 22,2)
2. Deus [meus, clamábo per diem,] et non ex'audies,
Mein Gott! Ich rufe bei Tag, doch du schweigst,
et noc[te et non ad insipién]tiam mihi. **Ant.** Videns.
bei Nacht, doch ich finde keine Ruhe. (Ps 22,3)
3. In te [speráve]runt patres 'nstri,
Auf dich vertrauten unsere Väter,
sperá[verunt, et libe]rásti eos. * Et prodiit.
sie haben vertraut, und du hast sie gerettet. (Ps 22,5)

oder Verse aus dem NT:

1. Dómi[ne, si fuísses hic, frater meus non] fuísset 'mortuus;
Herr, wärst du hier gewesen, dann wäre mein Bruder nicht gestorben.
sed et [nunc scio, quia quæcúmque pósceris a Déo,
aber auch jetzt weiß ich: Alles, worum du Gott bittest,
dabit] tibi Deus. ** Lazare.
dir Gott geben. (Joh 11,21)
2. Respón[dit Iesus: Ego sum resurréc]tio et 'vita,
Jesus erwiderte: Ich bin die Auferstehung und das Leben.
qui cre[dit in me, non] moriétur. **Ant.** Videns.
Wer an mich glaubt, wird nicht sterben. (Joh 11,25)

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.